

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:234433

09.04.2019-08:31

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGMAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck Forwardi

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 1.090

CONTAINER ID: FG 9307 F

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7184497	2506526535	576	PC	S/	Input Shaft Outer	5500041682
12.04.2019	2506526535				GETRAG Sonstige	
010	P: 8 -		X	72	TBA-500086	180226859
	P: 48 -		X	0	TBA-500084	
	P: 8 -		X	0	TBA-500085	5209207046

***** E N D *****

29821

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

(1) Versender/Lieferant Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg (5) Beladestelle G003 / GETRAG RO (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 234433		(2) Lieferanten-Nr. 000008003 (3) Empfänger (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG (6) Datum 10.04.2019 (7) Relations-Nr. (9) Versandspediteur SCHWEITZER GMBH & CO. INTERN. SPEDITION KG CARL-BENZ-STRASSE 23 71634 LUDWIGSBURG Telefon 07141/2451-0 Fax (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.	
(11) Empfänger MAGNA PT S.p.A. C/O SCHWEITZER LOGISTK PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO		(12) Kunden-Nr. 30005665 (14) Anliefer-/Abloadestelle 14248	
(15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur		(16) Eintreff-Datum (17) Eintreff-Zeit	
(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr. 7184497	(19) Anzahl 0008 4+4	(20) Verpackung (21) SF	(22) Inhalt 2506526535
(23) Ladam.-gewicht kg 190		(24) Bruttogewicht kg 1.090	
(25) Summe: 0008		(26) Rauminhalt cdm/Ladameter 0 CD3	
Summen (27) 190		(28) 1.090	
(29) Gefahrgut-Klassifikation		(30) Gefahrgut-Bezeichnung	
(31) Frankatur Frei Frachtführ	(32) Warenwert für SVS/RVS EUR	(33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR	(34) Versender-Nachnahme EUR
(35) Anlagen MAGNA Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg 09. April 2019		(36) Auftrags-Nr. Kunde 5500041682 (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart LKW (41) Abrechnungs- (42) Empfangsbestätigung des Warempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand erhalten. Firmenstempel/Unterschrift	
(43) Uebnahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand uebernommen. Datum Uhrzeit Unterschrift		(44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) davon getauscht Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)	

Warenempfänger

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer



CMR

1 Absender Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 D-74749 Rosenberg		Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)				
2 Empfänger Magna PT SPA C/O Schweizer Logistic Plant Modugno, Via Die Coclomini 4 I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer Schweitzer GmbH & CO. Internationale Spedition KG Carl Benz Straße 23 D-71634 Ludwigsburg				
3 Auslieferungsort des Gutes Modugno, Italia unloading point: 14248 09.04.2019		17 Nachfolgende Frachtführer				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes D-74749 Rosenberg, Germany 09.04.2019		18 Vorbehalt und Bemerkungen des Fahrers The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with ist signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the bulseness as mentioned in box 2, to the place of destinatin in box 3				
5 Beigefügte Dokumente SHPMT REF. No. 234433						
6 Kennzeichen	7 Anzahl	8 Verpackung	9 Bezeichnung	10 Statistik	11 Bruttogewicht	12 Umfang
234433	48	Rack	Transmission parts	87084050	1.090	
13 Anweisungen des Absenders  Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg 09. April 2019			19 Zahlen vom Fracht Ermäßigung Zwischensumme Zuschläge Nebengebühren Sonstiges Summe	Absender	Währung	Empfänger
14 Rückerstattung			20 Besondere Vereinbarungen			
15 Frachtzahlungsanweisung			21 Ausgefertigt in D-74749 Rosenberg			
22 Unterschrift und Stempel Absender			23 Unterschrift und Sempel Frachtführer		24 Güteempfänger Via dei Lichini, 111, 70026 Modugno (BA) 10 APR 2019 riserva di quantità	
25 Ermittlung der Tarifenfernung von bis km			28 Lademittel Tausch Paletten Absender Anzahl Tausch		Paletten Empfänger Anzahl Tausch	
			Euro-Palette		Euro-Pal.	
			Gitterbox-Pal.		Gitterbox	
26 Vertragspartner des Frachtführers			Bestätigung des Absenders		Bestätigung des Empfängers	
27 Kennzeich Nutzlast Kiz Anhängen FG 9307 F						
Benützte Genehmigung Nr.			National Bilateral EG CEMT			

Rubryki obwieszczone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
einschließlich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

DRUK-FUTURE tel. 42 682 24 11
cm@drukfuture.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) <i>Michał R. Krawiec Heronów</i> <i>ul. 1000 - 1000</i> <i>24 24 12 m.</i>			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>MAGNA S.A.</i> <i>ul. 1000 - 1000</i> <i>M 1.</i>			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) PPHU Import Export „Markus” <i>Jan Kwak</i> Rogoźnik 123, 34-471 Ludźmierz NIP PL 735-239-75-43, REGON 120599886 <i>WE 1-1-TR</i>		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <i>M. 1000</i>			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) <i>24 24 12 R. 1000 - 1000</i>			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages <i>4 PAK</i>	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg <i>103</i> <i>1014</i> <i>24</i> <i>10</i> <i>10. 10. 10</i>
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³ <i>0</i>		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfret / Carriage forward			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in dnia am on			20 Do zapłaty / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zwischensumme / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous + Ubezpieczenia / Versicherung / Insurance Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
22 PPHU Import Export „Markus” Jan Kwak Rogoźnik 123, 34-471 Ludźmierz NIP PL 735-239-75-43, REGON 120599886 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 PPHU Import Export „Markus” Jan Kwak Rogoźnik 123, 34-471 Ludźmierz NIP PL 735-239-75-43, REGON 120599886 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		
24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość Ort Place 10 APR 2019 am on “Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità” Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			15 Zapłała / Rückerstattung / Cash on delivery Via dei Ciclamini, 5 - 70026 Modugno (BA)		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.